

Nasz znak: GZK.7038-52/11

## WYJAŚNIENIE NR 7

Dotyczy: treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia w przetargu na **Budowę oczyszczalni ścieków na terenie wsi Zawada oraz kanalizacji sanitarnej w miejscowości Chorzęcin, Godaszewice, Zawada, gm. Tomaszów Maz.**

Działając na podstawie art. 38 ust. 1 i 2 ustawy Prawo zamówień publicznych Zamawiający w związku z zapytaniem od potencjalnych Wykonawców, **przedkładam poniżej wyjaśnienia:**

### Pytanie 1.

Na załączonych przez Zamawiającego schematach ideowych, projektowanych przyłączy kablowych nn dla poszczególnych pompowni w folderze „E\_Projekt zasilania energetycznego pompowni ścieków.pdf” zawartość stron o numerach 32, 54, 77, 99, 119, 142, 186 jest niewidoczna i zupełnie nieczytelna (aktualnie można odczytać jedynie pieczętki oraz podpisy projektantów). W związku z powyższym zwracamy się do zamawiającego o ponowne udostępnienie w/w stron, jako elementu SIWZ w jakości umożliwiającej dobry odczyt dokumentów.

### Odpowiedź.

Zamawiający ponownie umieścił na stronie internetowej strony o numerach 32, 54, 77, 99, 119, 142, 186 w jakości umożliwiającej dobry odczyt dokumentów.

### Pytanie 2.

Prosimy o umieszczenie brakującego schematu ideowego, projektowanego przyłącza kablowego nn dla pompowni TM-7.

### Odpowiedź.

Zamawiający zamieścił pod ogłoszeniem o przetargu brakujący schemat ideowy projektowanego przyłącza kablowego nn dla pompowni TM-7.

### Pytanie 3.

Dotyczy budowy kanalizacji sanitarnej w miejscowościach Chorzęcin, Godaszewice, Zawada, gm. Tomaszów Mazowiecki – Etap I. W przedmiarze robót – Sieci Zewnętrzne, w pozycji nr 399 „Zasypanie wykopów fund. podłużnych, punktowych, rowów, wykopów obiektowych spycharkami z zagęszczaniem mechanicznym ubijakami (gr. Warstwy w stanie luźnym 35 cm) – kat. Gr. I-III piasek dowieziony” jest wykazana ilość zerowa – 0,00 m<sup>3</sup>. Prosimy Zamawiającego o podanie prawidłowej robót i scharakteryzowanie w/w pozycji przedmiaru.

### Odpowiedź.

W przedmiarze: sieci zewnętrzne kanalizacyjne, w dziale 6.1 Zlewnia tłoczni TM6, poddział 6.1.3.2 kanalizacja tłoczna, roboty drogowe w poz. 399 Opis: „Zasypanie wykopów fund. podłużnych, punktowych, rowów, wykopów obiektowych spycharkami z zagęszczeniem mechanicznym ubijakami (gr. warstwy w stanie luźnym 35 cm) – kat. Gr. I-II piasek dowieziony”, błędnie wpisano wartość 0. Po analizie dokumentacji ilość ta winna wynieść 502,9 m<sup>3</sup>.

### Pytanie 4.

Czy wymagania zapisane w STWIOR – Kanalizacja, na str. 59, pkt 1.4.1. „Informacje w ofercie” cytat: „Oferent w ofercie winien podać wyszczególnione niżej informacje o urządzeniach i wyposażeniu, które ma zamiar zastosować:

- nazwa i adres producenta
- informacje techniczne i literatura producenta zawierająca parametry, opis konstrukcji i zakres stosowania.
- nazwa i adres dostawcy oraz serwisu są obowiązujące?

Jeśli tak to prosimy Zamawiającego o przedstawienie wzoru tego wyszczególnienia w formie załącznika do oferty, który obowiązywałby wszystkich Oferentów.

Odpowiedź.

Zgodnie z Prawem Zamówień Publicznych, zamawiający nie wymaga podania w ofercie informacji, wskazanych powyżej przez Wykonawcę, takich jak np. producent urządzeń, serwis i parametry techniczne. Natomiast wmontowywane urządzenia, na etapie realizacji inwestycji, wymagać będą ich akceptacji przez projektanta i inspektora nadzoru - przed rozpoczęciem robót.

Pytanie 5.

Czy treść całego zapisu „STWiOR – Kanalizacja” na str. 59 w pkt. 1.2. „Zakres prac i czynności związanych z instalacją urządzeń technologicznych” dla tłoczni ścieków jest obowiązująca? Jeśli tak, to prosimy o przedstawienie wykazu części zamiennych materiałów eksploatacyjnych i akcesoriów niezbędnych do eksploatacji w okresie gwarancyjnym oraz załączenie tego wykazu jako elementu SIWZ.

Odpowiedź.

Tak, jest obowiązująca. Wykaz ewentualnych części zamiennych i akcesoriów niezbędnych do eksploatacji w okresie gwarancyjnym będzie określony w momencie wyboru producenta i zatwierdzeniu materiałów, urządzeń (tj. po akceptacji projektanta i inspektora nadzoru, przed rozpoczęciem robót).

Pytanie 6.

Prosimy o wprowadzenie w projekcie Umowy w par. 10 – Kary Umowne dodatkowego ustępu, w którym strony ustalają limit kar umownych w wysokości np. 10%

Odpowiedź.

Zamawiający nie wyraża zgody na wprowadzenie do projektu umowy zapisu dotyczącego limitu kar umownych.

Pytanie 7.

Projekt umowy nie zawiera zapisów dotyczących możliwych zmian postanowień zawartej umowy. W treści SIWZ str. 19 pkt. 9 i następnym pkt. 10 – 14 przewidziano możliwości zmian umownych. W związku z powyższym wnosimy o uzupełnienie treści zapisów projektu Umowy w par. 11 pkt 7 poprzez wprowadzenie dodatkowego punktu „7a” o treści identycznej z w/w zapisami SIWZ z rozdziału 19 pkt. 9, 10, 11, 12, 13 i 14.

Odpowiedź.

Zamawiający rozszerzył zapisy umowy dotyczące możliwości zmian umowy o zapisy z SIWZ z rozdziału 19 pkt. 9, 10, 11, 12, 13 i 14.

Pytanie 8.

W SIWZ na str. 18 w Rozdziale 17 – Opis sposobu obliczania ceny w pkt. W załączniku 7 Zamawiający wymaga by w formularzu ofertowym wskazać cenę wykonania przyłączy. Zapis ten jest dla Oferentów niezrozumiały. Prosimy Zamawiającego o wyjaśnienie i wskazanie tych przyłączy oraz dokonanie poprawnej numeracji załączników.

Odpowiedź.

Zamawiający usunął z treści SIWZ zapis dotyczący podania cen za wykonanie przyłączy i nie będzie wymagał podania wyceny tego elementu oddzielnie w ofercie.

Pytanie 9.

Dotyczy oczyszczalni ścieków Zawada – przyłącza wodociągowego doprowadzającego wodę na teren oczyszczalni. Brak pozycji przedmiarowych dotyczących wyposażenia w armaturę w/w przyłącza tj. zasów, hydrantów oraz kształtek wodociągowych, które są wykonane na profilach. Prosimy o uwzględnienie w/w elementów robót w przedmiarach robót poprzez wprowadzenie dodatkowej dodatkowych pozycji przedmiarowych.

Odpowiedź.

Należy wykonać wycenę zgodnie z projektem.

Pytanie 10.

W dokumentacji projektowej brak jest zawartych informacji o stacji dyspozytorskiej, do której włączony ma być system monitoringu pompowni i oczyszczalni ścieków. W związku z powyższym prosimy Zamawiającego o

odpowiedź, czy monitoring nawiązać należy do istniejącej stacji dyspozytorskiej? Jeśli tak to jaki protokół obsługuje stację?

Odpowiedź.

Monitoring należy wykonać w stacji dyspozytorskiej, zlokalizowanej w budynku oczyszczalni ścieków. W przedmiarach należy skalkulować wykonanie projektów na wykonanie systemu monitoringu. Projekt winien zawierać elementy przedstawione w przedmiarach.

Pytanie 11.

W związku z odpowiedzią Zamawiającego datowaną na dzień 30.12.2011 r. a opublikowaną na stronie internetowej w dniu 05.01.2012 r. o godz. 13:48, dotyczącą wymogu załączenia do oferty wypełnionego załącznika nr 8 – harmonogramu rzeczowo-finansowego, stwierdzamy brak możliwości poprawnego wypełnienia przedstawionego wzoru – załącznika nr 8., z uwagi na brak wiedzy na temat kosztów inwestycyjnych posiadanych przez Zamawiającego. Proponujemy, aby Zamawiający zmienił wzór tego załącznika nr 8 poprzez ujęcie w nim tylko Zestawienia Wartości Robót netto dla poszczególnych elementów wyszczególnionego zakresu rzeczowego (czyli dotychczasowa kolumna 1., 2. i 5.) bez podziału na koszty kwalifikowane i niekwalifikowane, bez jednostek miary i ilości, bez podziału na etapy I i II oraz bez kosztów ogólnych inwestycyjnych. W przypadku niedokonania zmiany załącznika nr 8 przez Zamawiającego, prosimy o szczegółowe wyjaśnienia dotyczące Formularza nr 8, w dotychczasowej wersji wraz z wyjaśnieniami nazewnictwa kolumn i wyliczeń algorytmów poszczególnych komórek tabeli.

Odpowiedź.

Zamawiający zmodyfikował załącznik nr 8 do SIWZ – harmonogram rzeczowo-finansowy. Wykonawca nie wypełnia pozycji kosztów kwalifikowanych i niekwalifikowanych.

Pytanie 12.

Na dzień 10.01.2012 r., stwierdzamy brak odpowiedzi Zamawiającego na pytanie:

„W SIWZ na str. 18 w Rozdziale 17 – Opis sposobu obliczania ceny w pkt. W załączniku 7 Zamawiający wymaga by w formularzu ofertowym wskazać cenę wykonania przyłączy. Zapis ten jest dla Oferentów niezrozumiały. Prosimy Zamawiającego o wyjaśnienie i wskazanie tych przyłączy oraz dokonanie poprawnej numeracji załączników.”

W związku z powyższym prosimy o pilną odpowiedź Zamawiającego w tym temacie.

Odpowiedź.

Zamawiający usunął z treści SIWZ zapis dotyczący podania cen za wykonanie przyłączy i nie będzie wymagał podania wyceny tego elementu oddzielnie w ofercie.

Pytanie 13.

Według dokumentacji technicznej należy wykonać 2 zbiorniki reaktorów i wyposażyć je w urządzenia, natomiast według Przedmiaru i zestawieniu tabeli harmonogramu finansowo-rzeczowego należy wykonać tylko jeden reaktor, natomiast wyposażenia obejmuje dwa reaktory. Prosimy o uściślenie zakresu wykonawczego.

Odpowiedź.

Wątpliwość oferenta rozstrzyga zapis SIWZ Tekst jednolity Rozdział 2 str. 3 tekst wytłuszczony „ **Przedmiotowe postępowanie obejmuje wykonanie jednego z dwóch reaktorów objętych projektem budowlanym o wydajności 190 m<sup>3</sup>/dobę**”. Pozycje nr 7 do 9 str. 2 z 5 Załącznika nr 8 Harmonogramu Rzeczowo- Finansowego w zakresie mierników rzeczowych odnoszą się do zapisów kosztorysu : „wg. kosztorysu”. Z Przedmiaru branży budowlanej zbiornik/REAKTOR I ETAP na wstępie opisu ogólnej charakterystyce obiektu na str. 2 jak i Przedmiaru dostaw urządzeń technologicznych, w pkt. 7,8,9 Reaktor Biologiczny tabeli ZAKRESU DOSTAWY I WYPOSAŻENIA TECHNOLOGICZNEGO należy przyjąć wartości dla 1 Reaktora.

Nadto polecamy uważnej lekturze zapis SIWZ - Tekst ujednolicony, str. 4:

„Załączony do SIWZ przedmiar robót jest dokumentem pomocniczym do skalkulowania ceny oferty i jej sporządzenia. Zamawiający podkreśla, że przyjął zasadę wynagrodzenia ryczałtowego, w związku z czym przedmiar robót stanowiący podstawę sporządzenia kosztorysu ofertowego jest opracowaniem wtórnym w stosunku do projektu i specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót. Zawarte w przedmiarze robót zestawienia mają jedynie zobrazować skalę robót budowlanych i pomóc wykonawcom w oszacowaniu

kosztów realizacji przedmiotu zamówienia. Cena oferty musi zawierać wszystkie koszty związane z należyłą realizacją przedmiotu zamówienia wynikające z dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznej wykonania i odbioru robót, przedmiaru i obmiaru robót, wizji lokalnej na miejscu budowy...”.

#### Pytanie 14.

Projektant części technologicznej i elektrycznej zamiast, dokumentacji projektowej - rysunków wykonawczych zaprojektowanej przez Biuro Instalacji oczyszczalni i parametrów technicznych urządzeń, przywołuje nazwy ze schematu blokowego oczyszczalni bez podawania ich szczegółowych parametrów technicznych, jak też nie załącza rysunków wykonawczych projektowanej instalacji. Zamiast projektu spełniającego wymogi Rozporządzenia Ministra przywołuje zestawy firmy BIO-TECH będące ich rozwiązaniami warsztatowymi bez podawania wyposażenie tych zestawów i parametrów technicznych zastosowanych w zestawach urządzeń. Ponieważ projekt oraz przywołana firma BIO-TECH nie udostępniają parametrów technicznych i rysunków wykonawczych kryjących się pod nazwami kompletowanych zestawów np. Układ dystrybucji powieka systemu BT - alrmix UD-01 poza informacją, że taki zestaw oferuje firma BIO-TECH nie ma możliwości określenia wymogów technicznych pozwalających na wykonanie elementów warsztatowych i wskazania równoważności zastosowanych urządzeń. Powinny być szczegółowe rysunki wszystkie projektowanych instalacji wraz ze wskazaniem rozwiń technicznych ich montażu, np.: kolektorów z podłączeniami dmuchaw i odprowadzeń z zastosowanymi średnicami rurociągów elektrozaworów (lub zaworów z siłownikami, bo tego nie można z projektu określić ), szczegółowe rysunki rozprowadzenia instalacji orurowania z podaniem ich średnic, połączeń i lokalizacji w terenie i na reaktorach. Jedynie zawarty w projekcie schemat blokowy pokazuje niektóre elementy wyposażenia i orurowania, ale baz podawania średnic, elementów połączeniowych i sposobu ich prowadzenia w terenie. Jeżeli autorami projektu jest Biuro projektów to projekt powinien być autorski, a nie odwoływać się w całości do zestawów urządzeń firmy BIO-TECH, Przypominamy, że ustawa PZP zabrania wskazywać zastosowanie jakichkolwiek nazw własnych urządzeń, patentów lub innych chronionych rozwiązań, które celowo wyprowadza projektant bez wskazywania parametrów technicznych i rysunków wykonawczych, co powoduje że jedynym parametrem jest typ urządzenia i nazwa dostawcy, Prosimy o wyjaśnienie, jak się ma dokumentacja projektowa zadania j/w do Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 2.09.2004r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych oraz programu funkcjonalno -użytkowego (Dz U. nr 202, poz. 2072) – odpowiedź w dalszej treści wyjaśnień

#### Pytanie 15.

Zamiast rysunków wykonawczych dla elementów wyposażenia reaktora projektanta przywołuje zestawy firmy BIO-TECH. Dla wyposażenia osadnika zamiast przedłożyć rysunki zaprojektowanych elementów wyposażenia wykonanych metodą warsztatową przywołuje system BT-flow1 z wyposażeniem w elementy, których parametrów nie precyzuje i nie określa ich wymiarów oraz sposobu montażu i podłączeń. Czyli tak naprawdę ich nie projektuje, a wymusza zastosowanie czegoś co kryje się pod nazwą BT-flow1. Zestaw ten dostępny jest tylko w firmie BIO-TECH, zastosowanie układu równoważnego jest praktycznie niemożliwe, gdyż BIO-TECH dokumentacji zestawu nie udostępnia, a projektant nie przedstawia żadnych parametrów i rysunków wykonawczych.

Następny przykład: projektant zamiast zaprojektować pomost nad reaktorami i konstrukcji nośnej urządzeń przykrycia reaktora przywołuje zestaw pod nazwą TE-31 produkcji BIO-TECH. Prawo budowlane dla pomostów pod którymi jest przestrzeń o wysokości 4 m wymaga już pełnego projektu technicznego z obliczeniami konstrukcyjnymi i rysunkami wykonawczymi. W projekcie technologicznym nie ma żadnych parametrów technicznych, wytrzymałościowych pomostu ani rysunków wykonawczych z wymiarami elementów konstrukcji.

Takie sformułowania można wymieniać prawie przy każdym elemencie przywołanym jako produkt firmy BIO-TECH mimo, że firma ta konfekcjonuje zestawy pod własny projekt i nie oferuje żadnego urządzenia przez siebie wytwarzanego poza zestawami dla własnych projektów.

Wskazywanie na etapie przetargu wykonawcy, który będzie owe zespoły scala i nadanie mu znaku towarowego, naraża oferent proponującego rozwiązania równoważne na zbędne koszty i nierówne traktowanie. Należy domniemywać, że jest to działanie celowe aby zniechęcić oferentów do zastosowani równoważnych, co leży w interesie projektanta, który jest powiązany z dostawcą proponowanej technologii.

Działanie takie narusza podstawowe zapisy ustawy PZP dotyczący możliwości zastosowania urządzeń równoważnych, narusza zasadę równego traktowania stron i zasadę uczciwej konkurencji.

Nie można wymagać aby oferent dał urządzenia równoważne i przeniósł wszystkie parametry zestawów jakie będzie miało urządzenie proponowane przez BIO-TECH, projekt musi określać parametry techniczne urządzeń i zawierać dokumentację wykonawczą dla zaproponowanej instalacji, a nie przenosić wszystkie rozwiązania do firmy BIO-TECH, która nie przedłoży swojego projektu wykonawczego, ale chętnie dostarczy własne zestawy.

Rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 2 września 2004 r. „Wymogi dotyczące dokumentacji wykonawczej dla przetargów w oparciu o Ustawę PZP” określają jak ma być określają, jak ma być wykonana dokumentacja projektowa na przetarg, a szczególnie:

§ 5.1 Projekty wykonawcze powinny uzupełniać i uszczegóławiać projekt budowlany w zakresie i stopniu dokładności niezbędnym do sporządzenia przedmiaru robót, kosztorysu inwestorskiego, przygotowanie oferty przez wykonawcę i realizacji robót budowlanych.

2. Projekty wykonawcze zawierają rysunki w skali uwzględniającej specyfikę zamawianych robót i zastosowanych skal rysunków w projekcie budowlanym wraz z wyjaśnieniami opisowymi, które dotyczą:

- 1) części obiektu,
  - 2) rozwiązań budowlano-konstrukcyjnych i materiałowych,
  - 3) detali architektonicznych oraz urządzeń budowlanych,
  - 4) instalacji i wyposażenia technicznego
- których odzwierciedlenie na rysunkach projektu budowlanego nie jest wystarczające dla potrzeb, o których mowa w ust.1.

Działanie stronnicze i wręcz kryminogenne wskazuje też zapisy SIWZ:

W punkcie 1 SIWZ jest napisane: Jeżeli w dokumentacji projektowej jest wskazanie na konkretny produkt lub rodzaj technologii wykonania robót budowlanych należy przyjąć taki zapis jako podobny produkt o tożsamych parametrach tak samo jak, podobną technologię.

Jak Zamawiający chce dokonać analizy równoważności złożonych ofert w stosunku do przywołanych zestawów BIO-TECHu, nie podając wymaganych parametrów technicznych przy średnio kilkudziesięciu parametrach technicznych dla każdego urządzenia, które z nich będą dla niego istotne, a które nie, czy zamawiający będzie interpretował dowolnie zawartość przedstawionych przez oferentów zaoferowanych rozwiązań równoważnych? Wskazywanie konkretnych produktów zamiast określać ich parametry jest sprzeczne z Ustawą PZP i orzecznictwem KIO.

W STWIOR – Urządzenia technologiczne w punkcie 1.3 napisano, że zaproponowane urządzenia muszą spełniać dokładne wymagania szczegółowe określone oddzielnie dla każdego urządzenia i instalacji w pkt. 2 oraz w dokumentacji projektowej. Nie dopuszcza się zastępowania urządzeń kompaktowych zespołem urządzeń współpracujących nawet wtedy, gdy funkcja i parametry techniczne takiego zespołu są zgodne z wymaganiami specyfikacji. Taki zapis przy wskazywaniu w projekcie tylko konkretnych urządzeń bez wskazania ich parametrów oraz nie umieszczając ich

rysunków wykonawczych dla przywołanych zespołów BIO-TECHu wyklucza możliwość stosowania urządzeń i zestawów równoważnych.

Według art. 7 ust. 1 ustawy PZP stanowi, że „Zamawiający przygotowuje i przeprowadza postępowanie o udzielenie zamówienia w sposób zapewniający zachowanie uczciwej konkurencji oraz równe traktowanie wykonawców” i dalej art., 29 ust 2. PZP stanowi zaś, że „Przedmiotu zamówienia nie można opisywać w sposób, który mógłby utrudnić uczciwą konkurencję”, to wynika z tego, że określenie przedmiotu zamówienia jest zarówno obowiązkiem jak i uprawnieniem Zamawiającego. Dalej w tezach prawnych UZP dotyczących opisu przedmiotu zamówienia podkreślono, że „Wystarczy do stwierdzenia faktu nieprawidłowości w opisie przedmiotu zamówienia jedynie zaistnienie możliwość utrudnienia uczciwej konkurencji poprzez zastosowanie określonych zapisów w specyfikacji, niekoniecznie zaś realnego uniemożliwienia takiej konkurencji. Dlatego też przy opisie przedmiotu zamówienia Zamawiający powinien unikać wszelkich sformułowań lub parametrów, które wskazywałyby na konkretny wyrób albo konkretnego wykonawcę. Nie można bowiem mówić o zachowaniu uczciwej konkurencji w sytuacji, gdy przedmiot zamówienia określony jest w sposób wskazujący na konkretny produkt, przy czym produkt ten musi być nazwany przez Zamawiającego wystarczy, że wymogi i parametry przedmiotu zamówienia określone są tak, że aby je spełnić Wykonawca musi dostarczyć jeden konkretny produkt”. Takie stanowisko potwierdza również wyrok z dnia 29 maja 2009 roku KIO/UZP 588/09. Skład KIO ustalił, iż zamawiający, dopuszczając składanie ofert równoważnych, powołał w SIWZ jedynie ogólne definicje „oferty równoważnej; nie określając jednocześnie minimalnych wymogów technicznych, co do zaoferowanych produktów i nie podając istotnych dla nich parametrów, które będzie brał pod uwagę, oceniając równoważność produktów. Skład KIO uznał za niezasadne odrzucenie oferty Odwołującego w zakresie parametrów, niewskazanych wprost w treści dokumentacji projektowej a wynikających jedynie pośrednio przez podanie konkretnych nazw producentów, przyjmując, iż wymóg, aby produkt równoważny spełniał wszystkie cechy i parametry właściwe dla danego produktu referencyjnego, prowadziły do konieczności zaproponowania produktów o identycznych parametrach, a zatem podważały sens dopuszczania składania ofert równoważnych i czynił to postanowienie niewykonalnym”.

Zaznaczamy, że przy prawidłowo sporządzonym projekcie zgodnie z wymogami Ustawy PZP bez zbędnego wskazywania producenta i typów urządzeń lub zestawów oferując urządzenia równoważne oferent nie naruszy uprawnień autorskich projektanta i poprzez zastosowanie urządzeń równoważnych nie wprowadzi zmian do autorskiego projektu Pracowni.

Prosimy o ustosunkowanie się do podanych wyżej problemów – odpowiedź w dalszej treści wyjaśnień

#### Pytanie 16.

Zastosowanie tłoczni AWALIFT i szczelnych zbiorników żelbetowych, w których montuje się tłocznie znacznie podraża koszty wykonania przepompowni. Zastosowanie zbiornika żelbetowego w którym zamontowano by pompy obniża koszty wykonania, daje dodatkową pojemność buforową i uśredniającą dla zbieranych ścieków. Koszty eksploatacji takiej przepompowni są niższe od kosztów eksploatacji tłoczni (rzadsze załączenie pomp obniżają ich zużycie i zaoszczędzają energię, koszt remontu dostępnych na rynku pomp jest mniejszy niż tłoczni i może w dużej mierze wykonać je obsługa oczyszczalni). Koszty eksploatacji również są niższe, gdyż separator części stałych wymaga dużo częstszej obsługi niż kosz na wlocie do przepompowni. O ile zastosowanie tłoczni w budynkach lub terenach centrów miast jest uzasadnione, to stosowanie ich na terenach wiejskich nie ma ani ekonomicznego, ani technicznego uzasadnienia, powoduje tylko znaczący wzrost kosztów inwestycji i eksploatacji.

Prosimy o umożliwienie zastosowania rozwiązań równoważnych z pominięciem tłoczni i z wykorzystaniem zbiornika przepompowni jako zbiornika buforowego ścieków. Jeśli takie rozwiązanie nie zostanie zaakceptowane jako równoważne (choć technicznie i finansowo korzystne), to prosimy o podanie parametrów wydajnościowych, a nie wskazywanie na konkretnego producenta i konkretny typ urządzenia, gdyż istotne parametry można określić podając wymogi techniczne i wydajnościowe a nie odwołując się do konkretnego produktu.

Prosimy również określić jakie urządzenie jest zamontowane pomiędzy wlotem kanalizacji grawitacyjnej (oznaczenie 4 na rys.) a przyłączem na tłoczni. Można się domyślać, że chodzi o zasuwę odcinającą, a nie rysunek, ani opis tego nie wskazują.

Odpowiedź łączna na pytania nr 14, 15, i 16.

Projekt dopuszcza zastosowanie urządzeń i zespołów urządzeń równoważnych. Projekt zawiera Parametry Techniczno-Technologiczne dla ich doboru. Parametry te wymienione są w Załączniku nr 2 do SIWZ, w projektach branżowych, w szczególności branży technologicznej: Technologia –opis techniczny pkt. 5.9 str. 11 , pkt. 7 Opis rozwiązań projektowych oraz tabela w pkt. 8 Charakterystyka Przykładowego Wyposażenia. Zgodnie z zapisem SIWZ Rozdział 10 Zamawiający wymaga aby ofertę na budowę oczyszczalni złożyła firma z niezbędną wiedzą i doświadczeniem w realizacji oczyszczalni ścieków. Oferent winien posiadać w swoim zespole specjalistów branżowych, którzy na podstawie zapisów projektu są w stanie zidentyfikować i dobrać urządzenia i ich zespoły oraz wykonać projekty warsztatowe dla ich złożenia i montażu np. zabudowy szaf elektrycznych czy doboru odpowiednich systemowych podparć rurociągów. Projektant ustosunkowując się do powyższych pytań w swoich wyjaśnieniach, nie podziela wątpliwości oferenta. Projekt części technologicznej i elektrycznej spełnia wymogi określone Rozporządzeniem ministra Infrastruktury z dnia 2 września 2004 r. (Dz. U. nr 202 poz. 2072) oraz Ustawy Prawo Zamówień Publicznych.

Pytanie 17.

W dokumentacji: Projekt zasilania energetycznego pompowni ścieków, dla przepompowni zamiast całkowicie nieczytelnego w wersji PDF schematu ideowego projektowanych przyłączy kablowych i rozdzielni zasilająco-sterujących (np. na stronie 23 Rozdzielni TM-1) prosimy o dostarczenie rozwiniętych schematów ideowych Rozdzielni odpowiadające opisowi np. dla TM-1 na stronie 17 i 18. Projektant nie określił nawet mocy zainstalowanych urządzeń, gdyż projekt przywołuje dostawę tłoczni WALIFT wraz z rozdzielnią, którą oferent może wykonać samemu i obniżyć tym koszt oferty. Rozdzielnia ta jest integralnie połączona z elementami systemu monitoringu przepompowni, zatem musi być kompletnie zaprojektowana, a do wyceny i wykonania rozdzielni i systemu monitoringu niezbędne są schematy rozwinięte obwodów zasilania i sterowania.

Prosimy o uzupełnienie dokumentacji.

Odpowiedź.

Zamawiający ponownie umieścił na stronie internetowej strony o numerach 32, 54, 77, 99, 119, 142, 186 w jakości umożliwiającej dobry odczyt dokumentów.

Pytanie 18.

W Przedmiarze robót elektrycznych dla przepompowni brakuje obmiaru, wyposażenia i okablowania urządzeń montowanych w przepompowni, jak pompy i sygnalizatory poziomu, a w Projekcie doboru kabli, ich długości i pozostałego wyposażenia elektrycznego i pomiarowego.

Prosimy o uzupełnienie dokumentacji.

Odpowiedź.

Jeśli w przedmiarze robót elektrycznych dla przepompowni brakuje obmiaru – należy w ofercie przetargowej ująć w wycenie.

Pytanie 19.

W dokumentacji przywołuje się przedmiar na wykonanie systemu monitoringu oczyszczalni ścieków i przepompowni, natomiast nie ma żadnej dokumentacji projektowej na ten zakres robót. Opis zawarty w Przedmiarze jest powierzchowny i niekompletny. Nie wyjaśnia on nawet jakie parametry i urządzenia na oczyszczalni mają być monitorowane, jakie urządzenia mają być sterowane zdalnie, a

jakie ręcznie, dla jakich mają być przygotowane algorytmy sterowania automatycznego. Nie wskazano, czy monitoring ma być w oparciu o panele operatorskie, czy stację komputerową z programem wizualizacji. Dla wykonania tego zakresu niezbędna jest dokumentacja projektowa elektryczna rozdzielni obsługujących technologie oraz dokumentacja sterowników dla oczyszczalni i przepompowni oraz algorytm funkcjonowania oczyszczalni.

W opisie dokumentacji dla oczyszczalni zamiast kompletnego projektu wykonawczego elektrycznego dla części technologicznej jest przywołana: Szafka elektryczno-sterowniczą RT-01 dla urządzeń technologicznych wraz ze sterownikiem przemysłowym oraz systemem sterowania BT-autoeco lub równoważny z możliwością przesyłania systemów alarmowych poprzez SMS wg schematu strukturalnego – np. typ BT-TR01 lub RT-02 prod. BIO-TECH lub inny równoważny. Od projektu oczekujemy konkretnych rysunków wykonawczych, a nie rysunków tylko ideowych i odwoływania się do forowanego dostawcy, pod którego została spreparowana dokumentacja, w oparciu o jego zestawy kompletnych bloków technologicznych. Brak dokumentacji wykonawczej rozdzielni, przywoływanie systemów BT-autoeco nie określając jak ten system funkcjonuje zmusza każdego oferenta do zakupu go w firmie BIO-TECH, gdyż tak sformułowane wymagania nie dają możliwości wykonania Rozdzielni i systemu sterowania o równoważnych parametrach, gdyż projekt tych parametrów nie określa, a firma BIO-TECH ich ogólnie nie udostępnia, jedynie poprzez zakup ich systemu. Postępowanie takie ewidentnie narusza ustawę PZP i wyżej wspomniane Rozporządzenie Ministra Infrastruktury.

Zwracam też uwagę, że Wykonawca nanosi poprawki na istniejącej dokumentacji i ta staje się powykonawczą, a nie projektuje dokumentację wykonawczą i załącza ją jako projektową, gdyż projektując ją od zera nie ma odniesienia aby wskazać jej równoważność. Zaznaczamy, że bez dokumentacji wykonawczej nie można wykonać Rozdzielni, ani później jej poprawnie eksploatować. Projektant nie zaprojektował Rozdzielni dla przepompowni, gdyż nie określił żadnych parametrów technicznych jej wyposażenia jak: zabezpieczeń, styczników, sterownika, nadajnika GSM i schemat obwodów sterowniczych dla Pomo i pozostałego wyposażenia przepompowni. Dokumentacja projektowa, jak sama nazwa wskazuje powinna zawierać rysunki projektowe i określać parametry techniczne urządzeń i materiałów, a nie wskazywać tylko preferowanych przez „projektanta” dostawcy urządzeń.

Prosimy o ustosunkowanie się do tych jasno określonych wymogów.

#### Odpowiedź.

Wykonawca na etapie realizacji inwestycji winien sporządzić projekt wykonawczy, obejmujący rozwiązania szczegółowe dla „Systemu monitoringu pompowni i oczyszczalni ścieków”. Rozwiązania przyjęte w tym projekcie należy uzgodnić z eksploatującym siecią tj. z Gminnym Zakładem Komunalnym w Tomaszowie Maz. Projekt wykonawczy winien obejmować co najmniej monitorowanie wszystkich urządzeń elektrycznych na oczyszczalni i na pompowniach, wszystkich pływaków jak i sond. Monitoring winien umożliwić stwierdzenie funkcji: pracy, postoju, awarii, pomiar ciągły poziomu pływaków (opcja włączony/wyłączony), pomiar ciągły przepływomierza na odpływie z oczyszczalni. Projekt wykonawczy winien obejmować również system powiadamiania o zdarzeniach – na obiekt oczyszczalni i w systemie sms.

#### Pytanie 20.

W odpowiedzi na Pytanie 5 Zamawiający wyjaśnia, że Wykonawca ma ponosić wszystkie koszty pracy oczyszczalni w trakcie rozruchu łącznie z obsługą i materiałami eksploatacyjnymi. Zatem w tym czasie powinien pobierać opłaty za przyjmowane ścieki. W przeciwnej sytuacji Inwestor nie będzie miał interesu w odbiorze obiektu i przejściu go do eksploatacji. Natomiast gdy gmina będzie pobierała opłaty to będą to nieuzasadnione korzyści nie wynikające z prowadzonych czynności.

Prosimy o wyjaśnienie tego problemu.



#### Odpowiedź.

Zamawiający podtrzymuje swoje stanowisko wyrażone w odpowiedzi na pytanie nr 5 Wyjaśnienia nr 1 z 30.12.2011 r. Wykonawca zgodnie z zapisami SIWZ Etap I przekazuje Zamawiającemu kompletny, gotowy obiekt bez wad. Koszty związane z utrzymaniem i eksploataowaniem obiektów w fazie rozruchu winny zostać skalkulowane i znaleźć się w cenie ryczałtowej oferty. Wyklucza to zarzut nieuzasadnionych korzyści, a bowiem ostatecznie za obsługę oczyszczalni w okresie rozruchu zapłaci Zamawiający.

#### Pytanie 21.

W STWIOR w punkcie 1.2 podano, że dostarczane urządzenia mają być wraz z częściami zamiennymi, eksploatacyjnymi i akcesoriami niezbędnymi do ich eksploatacji w okresie gwarancyjnym. Zatem jak z tego wynika należy dostarczyć wszystkie materiały eksploatacyjne na okres 3 lat np.: wapno, żarówki itp. To absurd. Jeśli urządzenie się zepsuje, to części zamienne zapewnia gwarant. Natomiast materiały eksploatacyjne to koszt prowadzenia oczyszczalni.

Prosimy o weryfikację stanowiska.

#### Odpowiedź.

Zamawiający podtrzymuje swoje stanowisko wyrażone w pkt. 1.2. STWOR ST-22 Urządzenia technologiczne. Zapis pkt. 1.2 Zakres prac i czynności związanych z instalacją urządzeń technologicznych odnosi się do urządzeń i wyposażenia techniczno-technologicznego: pompowni ścieków, obiektów oczyszczalni i urządzeń technologicznych. Zapewnienie materiałów eksploatacyjnych dotyczy tylko i wyłącznie w/w zakresu wyposażenia oczyszczalni a nie jej eksploatacji bieżącej w zakresie koniecznych mediów. Nadto Oferent myli pojęcie 3 letniej rękojmi z roczną gwarancją na urządzenia i wyposażenie.

#### Pytanie 22.

W STWIOR w punkcie 1.4.1 napisano „UWAGA: Na etapie realizacji zamówienia będzie wymagane przez Zamawiającego uzgodnienie właściwości przyjętych przez Wykonawcę urządzeń i wyposażenia w zakresie szczegółowym w tym również jakościowym.” Zapis ten narusza zapisy Ustawy PZP. To SIWZ i dokumentacja ma precyzować istotne parametry urządzeń i tylko te może później Zamawiający kwestionować. Jeśli Wykonawca spełni istotne wymogi techniczne jakie zostały zawarte w SIWZ to Zamawiający nie może ich kwestionować, gdyż wówczas wrócimy w tym przypadku do zestawów oferowanych tylko przez BIO-TECH. Zapis ten jest kontynuacją zapisów projektowych i wskazuje na tendencyjność w wyborze dostawcy.

Prosimy o wyjaśnienie.

*Odpowiedź w dalszej treści wyjaśnień*

#### Pytanie 23.

W STWIOR w punkcie 1.3 podano, że zaproponowane materiały i urządzenia muszą „spełniać dokładnie wymagania szczegółowe określone oddzielnie dla każdego urządzenia i instalacji w pkt. 2 oraz w dokumentacji projektowej”, dalej: „Nie dopuszcza się zastępowania urządzeń kompaktowych zespołem urządzeń współpracujących nawet wtedy, gdy funkcja i parametry techniczne takiego zespołu są zgodne z wymaganymi w specyfikacji”. Ponieważ nawet tłocznie ścieków są zespołem urządzeń współpracujących składających się z pomp, zbiornika, separatorów zamkniętych w jednej obudowie to proszę wyjaśnić, jaki cel miał ten zapis i jak będziecie definiować urządzenie kompaktowe? Czy np. przywołane w technologii zestawy i rozdzielnie firmy BIO-TECH będą traktowane jak zestawy kompaktowe? Jeżeli proponowane urządzenia mają spełniać dokładnie wymogi z dokumentacji projektowej, to z racji podawania zamiast parametrów tylko nazwy urządzeń BIO-TECH nie dopuszcza się zastosować innych urządzeń.

Prosimy zastanowić się nad wycofaniem projektu z Przetargu przy tak sformułowanych wymaganiach.

#### Odpowiedź łączna na pytania nr 22 i 23.

Zamawiający podtrzymuje swoje stanowisko wyrażone w pkt. 1.4.1. STWOR ST-22 Urządzenia technologiczne. W trakcie realizacji do obowiązków Inspektora Nadzoru i Projektanta reprezentujących Zamawiającego, zgodnie z Ustawą Prawo Budowlane i Decyzja Pozwolenie na budowę, będzie należało sprawdzenie i

potwierdzenie czy dostarczone urządzenia, wyposażenie techniczne spełniają parametry techniczno – technologiczne określone projektem. Zgodnie z przedstawionymi przez Projektanta wyjaśnieniami, obawy Oferenta w świetle jasnych zapisów SIWZ i nadrzędnych w/w Ustaw oraz praktyki wykonawczej nie znajdują uzasadnienia.

Pytanie 24.

W STWIOR w punkcie 1.4.2 C podano, że Wykonawca ma dostarczyć 3 egzemplarze dokumentacji powykonawczej obejmującej:

- rysunki zestawieniowe maszyn i innego wyposażenia – gdzie są w udostępnionej dokumentacji pierwotnej te rysunki, na które, w przypadku zastosowania równoważników, Wykonawca może je tylko uaktualnić?
- zbiorczy rysunek całej instalacji przedstawiający całość instalacji, wszystkie urządzenia i wyposażenie, rurociągi, okablowania i złącza- prosimy najpierw załączyć taki rysunek do dokumentacji projektowej, a nie wymagać jej od Wykonawcy,
- szczegółowy schemat podstawowych obwodów – prosimy do dokumentacji załączyć szczegółowe schematy wykonawcze obwodów, na których naniesione zostaną ewentualne zmiany,
- inwentaryzacja instalacja zakrytych elementach budowli – czy chodzi tu o sporządzenie dokumentacji powykonawczej prowadzenia instalacji technologicznych rur i kabli? Jeżeli tak to prosimy najpierw przekazać dokumentację wykonawczą dla tego zakresu. Podstawę określono w Rozporządzeniu Ministra Infrastruktury.

Prosimy o uzupełnienie dokumentacji pierwotnej o wymagane przy odbiorze dokumenty i rysunki oraz zapewnienie, że Zamawiający prześle odpowiednią ilość dokumentacji projektowej do naniesienia zmian i przekazania później jako dokumentację powykonawczą.

Odpowiedź.

Zamawiający, zgodnie z przedstawionymi przez Projektanta wyjaśnieniami, podtrzymuje swoje stanowisko wyrażone w pkt. 1.4.2. C STWOR ST-22 Urządzenia technologiczne. Przy przekazaniu placu budowy Wykonawca otrzyma 1 kpl dokumentacji projektowej. Kolejne egzemplarze dokumentacji Wykonawca musi powielić na własny koszt. Zamawiający nie podziela wątpliwości oferenta. Załączona do SIWZ Załącznik Nr 3 dokumentacja projektowa spełnia wymogi określone Rozporządzeniem ministra Infrastruktury z dnia 2 września 2004 r. (Dz. U. nr 202 poz. 2072) oraz Ustawy Prawo Zamówień Publicznych.

Pytanie 25.

Prosimy sprecyzować jakie wyposażenie p.poż. i BHP ma dostarczyć Wykonawca.

Odpowiedź.

Zgodnie z wymogami p.poż i BHP.

Pytanie 26.


W jaki sposób wykazać równoważność zaproponowanych urządzeń?

Prosimy wskazać istotne parametry techniczne, które będą podstawą akceptacji lub odrzucenia proponowanych urządzeń.

Odpowiedź.

Zaproponowane urządzenia posiadają podstawowe parametry, tj. moce silnika, wysokość podnoszenia, wydajność oraz materiał jaki ma być stosowany przy konstrukcji tych urządzeń, zostały opisane w dokumentacji technicznej, tom II – technologia, jak również w wyjaśnieniu nr 6, zamieszczonym na stronie internetowej Zamawiającego.

Powyższe parametry (charakterystyczne dla danego urządzenia) będą rozpatrywane przy zastosowaniu urządzeń zamiennych. W przypadku ich zastosowania, należy sporządzić listę urządzeń zamiennych, wykazując urządzenie z projektu oraz jego zamiennik przyjęty do wyceny. Dokument ten należy przedłożyć wraz z ofertą

KIEROWNIK  
  
mgr Edmund Król